

Lengyel Zoltán

# A Don mentén, Voronyezs közelében

*Gyűjtsátok meg őket,* mondta a herceg, és a parancsára váró három lovas kozák a kiszáradt ágakból és gallyakból álló máglyák széléhez tartották lángoló kénes fáklyáikat. A száraz fa gyorsan nagy lángra kapott, és a máglyákon fekvő fertőzött és összeaszott holttesteket még a napfölkelte előtt elemésztette, később, a tűz.

*Gyűlöllek benneteket,* kezdte beszédét a herceg a máglyák körül kozákokból, tatárokból, cserkeszekből, valamint általa fölszabadított jobbágyokból és cselédekből összegyűlt rongyos, de igen számos csapatának. Úgy gyűltek oda a tűz és szavai köré, mint az éjjeli lepkék.

*Gyűlöllek benneteket, mert a gyűlölet jó nekünk. Ez éltet bennünket, éltet bennünket, mint a láng, amelyik most emészti el ezeket a fertőzött testeket, és ez a láng éltet tovább bennünket, még élőket.*

*Gyűlöljetek engem. Én herceg vagyok, a hatalmasok egyike.*

*Hiába osztottam szét mindenemet köztetek, ez ne állja útját gyűlöleteteknek.*

*Ne szegje kedveteket.*

*Gyűlöljetek engem.*

*Itt állok előttetek, és az éltető lángok előtt, sebezhetően, pőrén, mint gyűlöletetek tárgya.*

*Ebből a gyűlöletből, ebből a lángból csiholjuk szent forradalmunk tüzét.*

*Szent forradalmunkét a cárok ellen, a földesurak ellen,*

*a hivatalnokok ellen, szent forradalmunk tüzét, melyben majd elevenen égnek el.*

*És elégünk mi is mindannyian a boldogtalanság tüzeiben.*

*Boldogtalanok a szegények, mert nem övük a mennyek országa.*

*Boldogtalanok, akik éheznek és szomjúhozják az igazságot,*

*mert soha nem jön el vigasztalásuk.*

*Boldogtalanok azok, akiket bilincsbe vernek, és rabszolgaként tartanak Szibériában,*

*mert egy másik ostoba vallást követnek, nem azt, amit a cár atyuska előírt nekik.*

*Ezerszer boldogtalanok az anyák, akik fújt fogannak méhükben, mert ez nem az ő idejük.*

*Nincs olyan fiú, akiben reménykedhetnek. Mindannyian apjuk fiai.*

*Az apák törvényének ezennel vége.*

*Nem azért jöttem, hogy beteljesítsem a törvényt,*

*az apák törvényét, hanem azért, hogy eltöröljem.*

*Jegyezzétek meg: nincs remény. Nincs remény.*



*Boldogtalanok a szomorúak, mert még inkább megszorítottatnak.  
El kell jutnunk a siralomvölgy mélyére.  
Ne leljetek vigaszt semmiben, csak pillanatnyi megnyugvást a rombolásban.  
Bizony mondom nektek: ne reménykedjétek, mert a remény gyengévé tesz benneteket.  
Gyűlölöd felebarátodat, mint tenmagadat. Gyűlöljétek ellenségeiteket.*

A herceg szünetet tartott, hatalmas bajsza tekergőzött fölső ajka felett, a nép pedig megbűvölt kígyóként tekeredett szavai köré.

*Megint rájött a hoppáré, sziszegte oda Kozlov a mellette álló parasztnak, de az is csak állt megbabonázva, oda se figyelt Kozlov szavaira.*

*Nemsokára elmúlik a delej, és kezes lesz újra, mint a bárány. A tűz látványa hozza ki ezt belőle, nem tud neki ellenállni. A kén az agyára megy. De a nép ezt is szereti, látod, mondta még Kozlov, és hegyeset köpött a földre.*

*Ugyanígy éljeneznek majd, amikor az evangéliumok tanítását hirdeti. Minden mindegy. A népnek minden mindegy. Idáig jutottunk szép Oroszországunkban. Mentsük, ami menthető, dűnnyögte Kozlov, mintegy magának, mert a mellette álló paraszt a füle botját sem mozdította szavaira.*

A herceg szemében tükröződött a máglyák tüze, folytatta beszédét, a körébe gyűlt nép, amint belélegezte a füstöt és megérezte az égő hús szagát, úgy érezte, valami önmagánál nagyobb részese lett. Távolabb a csendes folyó egy fatörzset úsztatott lassan lefelé. Már zöldbe borultak a part menti fűzek.

A nagyherceg összerezsent Carszkoje Szelóban.